

**Договір про співпрацю
між
Варшавським Університетом фізичного виховання імені Юзефа
Пілсудського та
Київським університетом імені Бориса Грінченка**

Для розвитку співпраці та посилення наукових досліджень, а також для встановлення контактів в освітній та спортивній сферах Варшавський Університет фізичного виховання імені Юзефа Пілсудського та Київський університет імені Бориса Грінченка вирішили укласти цей Договір про співпрацю.

& 1

Передбачені форми співробітництва

- 1) Обмін науковими та педагогічними працівниками з метою двостороннього консультування, викладання, проведення практичних занять, а також роботи над науково-дослідними проектами у тих галузях наук, що цікаві науковцям обох установ.
- 2) Проведення конференцій, симпозіумів, академічних семінарів за участю представників обох університетів.
- 3) Обмін студентами з метою їх навчання на тих спеціальностях, які викличуть у них інтерес.
- 4) Обмін спортсменами для участі у таких спортивних змаганнях, що будуть для них цікавими.
- 5) Обмін інформацією, зокрема, публікаціями, в яких вивчаються науки про фізичне здоров'я (спорт), реабілітація (фізіотерапія), спорт, туризм та рекреація (дозвілля).

& 2

Умови співробітництва

1. Діяльність, яка буде здійснюватися в результаті підписання цього Договору, фінансуватиметься наступним чином:
 - установа, що відряджає, покриватиме транспортні витрати (туди та назад) до місця розташування установи, що приймає;
 - установа, що приймає, покриватиме витрати на проживання, харчування, участь в основній та додатковій програмах, а також трансфер, якщо він необхідний;
 - рекомендується, щоб співробітники, які беруть участь у програмі обміну від установи, яка відряджає, мали власний медичний страховий поліс, а також страхування від нещасних випадків.

& 3

План обміну

1. Плани наукової та освітньої співпраці, зокрема, обмін працівниками, студентами, спортсменами, а також умови можливої фінансової підтримки для них (для студентів та спортсменів) має бути розглянутим на початку кожного навчального року. Прийняття рішення про надання матеріальної допомоги має ґрунтуватися на обсязі доступного бюджету.
2. Кожна установа має призначити одного академічного працівника (викладача), хто буде відповідальний за імплементацію діяльності, яка визначена цим Договором.

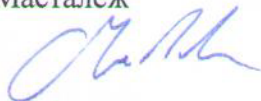
& 4

Кінцеві положення

1. Цей Договір може бути розірваним за вимогою однієї зі Сторін.
2. Намір припинити його дію, внести до нього правки чи доповнення має бути висловлений у письмовій формі, у протилежному випадку Договір може бути автоматично анульований.
3. Договір був складений у двох примірниках англійською та українською мовами.
4. Його імплементація розпочнеться після підписання керівниками обох установ.

Ректор
Варшавського
Університету
фізичного виховання імені
Юзефа Пілсудського

Анжей Масталєж



Варшава, 21.03.2017



Ректор
Київського університету імені Бориса
Грінченка

Віктор Олександрович Огнев'юк



Київ, 01.03.2017

